

中国·近代·人物·文集·丛书

黄遵宪集 二

陈铮主编



中华书局

中国近代人物文集丛书

黄遵宪集

(二)

陈 铮 主编

中华书局

第三编 函电

致周朗山函^{*}

(同治十一年十二月中下旬 1873 年 1 月中下旬)

朗山先生足下：

腊月八日上一书，系以诗，当达左右矣。今仅录宪所学为诗一百有奇，有空白未书者，缘属稿未定，向畏诗名，未出示人。此一百中多九十，少暇，又不及细为点窜，而求教之心甚急，即命人缮写，其未妥者遂竟阙之也。

遵宪窃谓诗之兴，自古至今，而其变极尽矣。虽有奇才异能英伟之士，率意远思，无有能出其范围者。虽然，诗固无古今也，苟出天地、日月、星辰、风云、雷雨、草木、禽鱼之日出其态以（尝）〔当〕我者，不穷也。悲、忧、喜、欣、戚、思念、无聊、不平之出于人心者，无尽也。治乱、兴亡、聚散、离合、生死、贫贱、富贵之出而〔有〕我者，不同也^①。苟能即身之所遇，目之所见，耳之所闻，而笔之于诗，何必古人？我自有我之诗者在矣。夫声成文谓之诗，天地之间，无有声，皆诗也，即市井之谩骂，儿女之嬉戏，妇姑之勃谿，皆有

* 周琨，字朗山。同治十一年（1872 年）黄遵宪应试拔贡生不售，周为广东学政使何廷谦（地山）幕宾。是年冬周北归，次年三月十九日卒。函中云“腊月八日上一书”，推定此函写于同治十一年十二月初八后。

① 以上“朗山先生足下”至“不同也”文字，所见各种版本均缺。

真意以行其间者，皆天地之至文也。不能率其真，而舍我以从人，而曰吾汉、吾魏、吾六朝、吾唐、吾宋，无论其非也，即刻画求似而得其形，（有）〔肖〕则肖矣，而我则亡也。我已忘我，而吾心声皆他人之声，又乌有所谓诗者在耶？汉不必《三百篇》，魏不必汉，六朝不必魏，唐不必六朝，宋不〔必〕唐，惟各不相师而后能成一家言。必执一先生之说，而媛媛姝姝，则删诗至《三百篇》止矣，有是理哉？^①是故论诗而依傍古人，剿说雷同者，非夫也。

吾今日所遇之时，所历之境，所思之人，所发之思，不先不后，而我在焉。前望古人，后望来者，无得与吾争之者。而我顾其情，舍而从人，何其无志也？虽然，吾身之所遇，吾目之所见，吾耳之所闻，吾愿笔之于诗，而或者其力有未能，则不得不藉古人而扶助之，而张大之，则今宪所为，皆宪之诗也。先生顾其情，性情意气，可得其大概。至笔之于诗，则力有未能，则藉古人者，又后此事。惟先生教之！^②

据《岭南学报》第二卷第二期

① “必执一先生之说”至“有是理哉”，他本均缺。

② “先生顾其情”至“惟先生教之”，他本均缺。

复大河内辉声函

(光绪四年三月十三日 1878年4月15日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第八卷第五十七话)

复大河内辉声函

(光绪四年六月二十一日 1878 年 7 月 20 日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第十八卷第一二〇话)

致宫岛诚一郎函

(光绪四年六月二十八日 1878年7月27日)

昨辱访,以事冗未及倒屣。迨趋晤,而车驾既去,为之怅然。
堂上寿诗,谨既制就,钞草呈览。仆拙于此事,虑不足麈观也。
大著暇日评之,稍迟再能奉璧。暑热珍重。

宫岛先生执事

黄遵宪顿首 六月廿八日

东海翁媪八十余^①,腰脚强健壮不如。子孙罗列多(官)[宦]
达,开颜大笑乐只且。华堂置酒当清夜,明月吐光照碧虚。宾客骈
阗盈车骑,一时豪俊^②纷琼裾。手引金卮跪称寿,银灯照耀红芙
蕖。君子燕饮欢无极,令我仿佛游华胥。蓬莱方壶果何处,此间无
乃仙人居。群真跨凤朝天阙,钱铿退隐在乡间。车马服食同人世,
闲来闭户还著书。年年渐觉荣颜少,白发变黑面皱舒。枕函自宝
养生论,不向商山采芝茹。

① 此寿诗将宫岛一瓢夫妇七十二岁误写为八十岁,故有“光绪戊寅之秋”重写订正之诗,两诗文字稍异。

② 俊,宫岛文书一 C3 宫岛诚一郎手录《养浩堂丛书》(以下简称“丛书”)作“杰”。

宫岛一(觚)[瓢]先生夫妇年皆八旬,余与令子栗香大史交^①,
赋此为寿。

后学岭南黄遵宪草拜^②

据宫岛文书—宫岛写本

附录:宫岛诚一郎复黄遵宪函

(光绪四年七月十九日 1878年8月17日)

日来契阔,公私多冗,未果过访,请恕请恕。前日惠赠寿诗,珠玉满纸,一诵瑯然。家君喜气溢于眉端。谨拜其赐。顷呈白绢,请莫惜一挥腕力。薄纸一束,美浓之产,幸博一粲可也。

向所呈拙著,请有暇则赐批评。余付拜晤。气候不顺,为文珍重。

黄遵宪先生

八月十七日

据宫岛文书—宫岛写本

① 丛书作“余与其子一郎交”。

② 丛书作“后学梅州黄遵宪拜草”。

致宫岛诚一郎函^{*}

(光绪四年七月十九日至二十六日间
1878年8月17日至24日间)

高轩两辱过访,皆不及褰裳趋迓,歉然此心。

寿诗遵命上帙,惟诗俚字劣,不足博堂上之粲,愧甚愧甚。卜邻不远,暇当走谒。

栗芴先生文几

遵宪再拜

据宫岛文书一 C42(84)书信原件

附 录

东海翁媪七十余,腰脚强健壮不如。子孙罗列多宦达,开颜大笑乐只且。华堂置酒当清夜,明月吐光照碧虚。宾客骈阗盈车骑,一时豪俊纷琼裾,手引金卮跪称寿,银灯炫耀红芙蕖。君子燕饮欢无极,令我仿佛游华胥。蓬莱方壶果何处,此间毋乃仙人居。群真跨凤朝天阙,箠铎退隐在乡间。车马服食同人世,闲来闭户还著

* 据函中内容当在宫岛8月17日复黄遵宪函与黄遵宪8月24日致宫岛函之间。丛书在8月17日录有此信。附诗修正7月27日诗中把七十余岁误作八十余。

书。年年渐觉容颜少，白发变黑面皱舒。枕函自宝养生论，不向商山采芝茹。

宫岛一(觚)[瓢]先生夫妇年皆七旬，余与其子栗芴交，登堂拜之，赋此以祝眉寿。

光绪戊寅之秋 后学梅州黄遵宪拜草

据日本米泽市上杉博物馆藏《一瓢老人古稀帖册》

致宫岛诚一郎函

(光绪四年七月二十六日 1878年8月24日)

久未见,此心耿耿。前得华简,并赐美浓纸,拜受谨谢。

仆日来患痔,不便据几,大著是以阁置未阅。日来稍愈,捧读数过,如陈琳能愈头风,大暑中更如服清凉散也。此卷不如下卷之佳,窃谓少加删订,亦可出而寿世。仆于此道本属茫然,辱爱之故,谬加评点,乞恕乞恕。何公使评并以寄阅。近日颇忙,若欲索序,徐徐可乎?心绪甚劣。稍暇当走高斋,作半日谭,一破积闷。此上宫岛先生文几

光绪四年七月二十六日 黄遵宪顿首

据宫岛文书一宫岛写本

致沈文荃函

(光绪四年八月十五日 1878 年 9 月 12 日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第二十二卷第一四七话)

致王治本函

(光绪四年九月二日 1878 年 9 月 27 日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第二十二卷一五〇话)

复大河内辉声函

(光绪四年十月二十四日 1878年11月18日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第二十五卷第一六九话)

复大河内辉声函

(光绪四年十月二十四日 1878 年 11 月 18 日)

(函见本集《与日本友人大河内辉声等笔谈·戊寅笔话》第二十五卷一六九话)